

Si inoltra quanto in allegato

Distinti saluti

Edison S.p.A.

Spett.le  
COMITATO PER L'ECOLABEL E PER  
L'ECOAUDIT  
Sezione EMAS Italia  
Via Brancati

Rif.: PW&INGE/GETE/MD-PU-1474

Milano: 23-07-2018

**Oggetto: Trasmissione della domanda di rinnovo della Registrazione EMAS dell'organizzazione  
Direzione Termoelettrica della Società Edison S.p.A.**

La scrivente organizzazione Direzione Termoelettrica della Edison S.p.A. con sede in Foro Buonaparte 31, 20121 Milano, chiede ai sensi del Regolamento CE n. 1221/2009 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 25 novembre 2009, il rinnovo della registrazione IT-000103 per la propria organizzazione, classificata ai sensi della raccomandazione 2003/361/CE come grande impresa, relativamente ai siti ubicati in: Bussi (PE), Jesi (AN), Marghera Levante (VE), Marghera Azotati (VE), Porto Viro (RO), San Quirico (PR), Terni (TR), Torviscosa (UD), Castellavazzo (BL), Piedimonte San Germano (FR), Simeri Crichi (CZ), Altomonte (CS), Candela (FG), Cologno Monzese (MI) e Sesto San Giovanni (MI) .

In tale rinnovo è stata prevista l'unificazione dei delle due registrazioni IT-000216 della Gestione Termoelettrica Area 1 e IT-000103 della Gestione Termoelettrica Area 2 nella nuova registrazione di Direzione Termoelettrica.

Gli impianti afferenti le due organizzazioni, come sotto riportate, non sono stati oggetto di variazioni nei processi produttivi.

<b>Registrazione</b>	<b>Gestione Termoelettrica Area 1 GTA1</b>	<b>Gestione Termoelettrica Area 2 GTA2</b>
<b>EMAS</b>	<b>IT-000216</b>	<b>IT-000103</b>
	Centrale di Marghera Azotati	Centrale di Altomonte
	Centrale di Marghera Levante	Centrale di Simeri
	Centrale di Torviscosa	Centrale di Candela
	Centrale di Porto Viro	Centrale di Sesto San Giovanni
	Centrale di Jesi	Centrale di Cologno
	Centrale di Bussi	
	Centrale di Terni	
	Centrale di Piedimonte San Germano	
	Centrale di San Quirico	
	Centrale Castellavazzo	

Edison Spa

Foro Buonaparte, 31  
20121 Milano  
Tel. +39 02 6222 1

Capitale Soc. 5.377.000.671,00 euro i.v.  
Reg. Imprese di Milano – Monza – Brianza – Lodi e C.F. 06722600019  
Partita IVA 08263330014 - REA di Milano 1698754

<b>Registrazione EMAS</b> <b>Direzione Termoelettrica</b> <b><i>IT-000103</i></b>
Centrale di Marghera Azotati
Centrale di Marghera Levante
Centrale di Torviscosa
Centrale di Porto Viro
Centrale di Jesi
Centrale di Bussi
Centrale di Terni
Centrale di Piedimonte San Germano
Centrale di San Quirico
Centrale Castellavazzo
Centrale di Altomonte
Centrale di Simeri
Centrale di Candela
Centrale di Sesto San Giovanni
Centrale di Cologno

A tal fine trasmettiamo tramite "Gestione richieste registrazione EMAS", come previsto dalla procedura per la registrazione Emas, in formato PDF, la seguente documentazione:

- **Dichiarazione Ambientale rinnovo anno 2017**
- **Allegato VI e VII come previsto dal regolamento CE n. 1221/2009**
- **Allegato E-006-15 Convalida delle dichiarazioni ambientali rispetto ai requisiti del regolamento EMAS**
- **Copia del versamento della quota triennale di registrazione (triennio 2018-2020)**

Si conferma che ad oggi permangono in stato di conservazione gli impianti di Porto Viro, Jesi, San Quirico e Cologno Monzese e come richiesto da parte di TERNA di riattivare tali impianti, Edison si è resa disponibile a seguito della definizione delle modalità di riconoscimento dei costi della riattivazione (nota TERNA del 05/05/2017 TRISPA/P20170003056 in allegato).

Per i siti in stato di conservazione di cui si conferma la registrazione EMAS, con riferimento alla Circolare del Comitato per l'Ecolabel e per l'Ecoaudit del 10 febbraio 2016 si ribadisce il rispetto di:

- Effettuare la valutazione del SGA in relazione alla gestione degli aspetti ambientali generati dall'organizzazione per le centrali in stato di fermo nonché il rispetto delle prescrizioni contenute nelle rispettive AIA
- Le Dichiarazioni Ambientali riportano all'interno delle stesse la descrizione dello stato in cui si trovano al fine di una corretta comunicazione con gli Stakeholder sulla gestione degli aspetti ambientali

- I programmi ambientali riportati all'interno delle Dichiarazioni Ambientali hanno un arco temporale di tre anni (2018-2020)
- I dati riportati all'interno delle dichiarazioni ambientali tengano conto degli impatti e delle prestazioni del periodo di fermo

In caso di ulteriori variazioni (di fermo o di ripresa dell'attività produttiva) nell'Organizzazioni, sarà nostra cura informare tempestivamente il Comitato e il Verificatore Ambientale.

Distinti saluti

Edison SpA  
Mauro Dozio



tel: 02-62227968  
cell: 335-1320215  
e-mail: [mauro.dozio@edison.it](mailto:mauro.dozio@edison.it)  
PEC: [asee@pec.edison.it](mailto:asee@pec.edison.it)

Roma, 05/05/2017

TRISPA/P20170003056

Spettabile  
EDISON Trading Spa  
Foro Buonaparte, 31  
20121 Milano  
Fax: 0262227924

**Oggetto: Capacità produttiva in conservazione e tempistiche di riattivazione - Richiesta di riattivazione degli impianti di Cologno Monzese, Jesi, Porto Viro e San Quirico.**

Facciamo riferimento alla Vostra comunicazione del 31 marzo 2017 in risposta alla nostra del 21 marzo 2017 con la quale Terna ha richiesto di ripristinare, nel più breve tempo possibile, la disponibilità delle unità di produzione di Cologno Monzese, Jesi, San Quirico e Porto Viro e al successivo incontro sul tema tenutosi presso la nostra sede il 27 aprile u.s., per comunicare quanto segue.

Si prende atto della disponibilità a ripristinare gli impianti in questione solo a valle della definizione di modalità di riconoscimento dei costi per la riattivazione e che, pertanto, le tempistiche da Voi comunicate con la lettera del 30 novembre 2016 (4 mesi per Cologno, 6 mesi per Jesi e San Quirico, 8 mesi per Porto Viro) sono da intendersi come decorrenti dal momento in cui saranno chiarite tali modalità.

Al riguardo, si comunica che – alla luce di quanto previsto dall'articolo 1 quinquies della legge 290/03 che pone in capo ai titolari delle unità di produzione l'obbligo di mantenere in perfetta efficienza gli impianti – signaleremo al Ministero dello sviluppo economico il perdurare dell'indisponibilità degli impianti di cui sopra.

Cordiali saluti,

Il Direttore

Guido Guida



Copia: TRI-AD, SSV, SSV-AR, SSV-SVR





www.imq.it

**CERTIFICATO N.  
CERTIFICATE N. 9191.EDIS**

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE AMBIENTALE DI  
WE HEREBY CERTIFY THAT THE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM OPERATED BY

**EDISON SPA**

FORO BUONAPARTE 31 - 20121 MILANO (MI)  
SITI / SITES

**DIREZIONE TERMOELETRICA**  
FORO BUONAPARTE 31 - 20121 MILANO (MI)

Vedere gli Allegati per gli altri Siti (n° 1 pagina)  
View the Annexes for the other Sites (n° 1 page)

E' CONFORME ALLA NORMA IIS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD  
**ISO 14001:2015**

PER LE SEGUENTI ATTIVITA' / FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES

Produzione di energia elettrica e vapore da impianti  
a ciclo combinato, a biomasse e fotovoltaici  
*Production of electric energy and steam by cogenerated  
combined cycle plants, biomass plant and photovoltaic plant*

Certificazione rilasciata in conformità al Regolamento Tecnico ACCREDIA RT-09

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL  
REGOLAMENTO PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI GESTIONE  
*THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE  
REQUIREMENTS OF THE RULES FOR CERTIFICATION OF MANAGEMENT SYSTEMS*

<b>DATE:</b>	<b>PRIMA CERTIFICAZIONE</b> <i>FIRST CERTIFICATION</i> 1998-06-12	<b>EMISSIONE CORRENTE</b> <i>CURRENT ISSUE</i> 2018-06-04	<b>SCADENZA</b> <i>EXPIRY</i> 2021-06-04
--------------	---	---	--

IMQ S.p.A. - VIA QUINTILIANO, 43 - 20138 MILANO ITALY  
Management Systems Division - Flavio Ornago

IAF: 25, 27

La validità del certificato è subordinata a sorveglianza annuale e riesame completo  
del Sistema di Gestione con periodicità triennale  
The validity of the certificate is submitted to annual audit and a reassessment  
of of the entire management System within three year



SGA N° 006 D

Membro degli Accordi di Mutuo  
Riconoscimento EA, IAF e ILAC  
Signatory of EA, IAF and ILAC  
Mutual Recognition Agreements



Organismo di Certificazione Federato CISQ  
www.imq.it



www.cisq.com

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di  
Certificazione dei sistemi di gestione aziendale.  
CISQ is the Italian Federation of management  
system Certification Bodies.



IQNet, the association of the world's first class  
certification bodies, is the largest provider of management  
System Certification in the world.  
IQNet is composed of more than 30 bodies and counts  
over 150 subsidiaries all over the globe.



www.imq.it

ALLEGATO CERTIFICATO n.  
**9191.EDIS**  
ANNEX CERTIFICATE



*IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world.  
IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.*

Per i siti di:  
For the sites:

- EDISON SPA VIA DELLA CHIMICA 16 – 30175 VENEZIA (VE)
- EDISON SPA VIA RAMO DELL'AZOTO 4 – 30175 VENEZIA (VE)
- EDISON SPA LOCALITA' CA' CONTARINI 4/A – 45014 PORTO VIRO (RO)
- EDISON SPA PIAZZALE ZUCCHERIFICIO 3 – 43018 SISSA TRECASALI (PR)
- EDISON SPA PIAZZA DONEGANI 4 – 05100 TERNI (TR)
- EDISON SPA STRADA COMUNALE TRE MONTI 1 – 65022 BUSSI (PE)
- EDISON SPA STRADA ZUINA SUD 1200 – 33050 TORVISCOSA (UD)
- EDISON SPA LOC. VOLLA SNC – 03030 PIEDIMONTE SAN GERMANO (FR)
- JESI ENERGIA SPA VIA DELLA BARCHETTA 1 – 60035 JESI (AN)
- CEB - COMPAGNIA ENERGETICA BELLUNESE SPA  
ZONA INDUSTRIALE 1 - LOC. CASTELLAVAZZO - 32013 LONGARONE (BL)
- EDISON SPA STRADA PROVINCIALE DELICETO GAVITELLO KM. 7,5 – 71024 CANDELA (FG)
- EDISON SPA VIALE ITALIA 588 – 20099 SESTO SAN GIOVANNI (MI)
- TERMICA COLOGNO SRL VIA CARLO PORTA 16 – 20093 COLOGNO MONZESE (MI)
- EDISON SPA LOCALITA' SERRAGIUMENTA ZONA PIP – 87042 ALTOMONTE (CS)
- EDISON SPA LOCALITA' SAN FRANCESCO – 88050 SIMERI CRICHI (CZ)

DATE:	PRIMA CERTIFICAZIONE FIRST CERTIFICATION	EMISSIONE CORRENTE CURRENT ISSUE	SCADENZA EXPIRY
	1998-06-12	2018-06-04	2021-06-04

IMQ S.p.A. - VIA QUINTILIANO, 43 - 20138 MILANO ITALY  
Management Systems Division - Flavio Ormago



SGA N° 006 D

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC  
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreements

IAF: 25, 27

La validità del certificato è subordinata a sorveglianza annuale e riesame completo del Sistema di Gestione con periodicità triennale  
The validity of the certificate is submitted to annual audit and a reassessment of the entire management System within three year



Organismo di Certificazione Federato CISQ  
www.imq.it



www.cisq.com

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale.  
CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies.





THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

# CERTIFICATE

*CISQ/IMQ has issued an IQNet recognized certificate that the organization:*

## **EDISON SPA**

### **DIREZIONE TERMOELETRICA**

FORO BUONAPARTE 31 - 20121 MILANO (MI)

Venezia (VE), Porto Viro (RO), Sissa Trecasali (PR), Terni (TR), Bussi (PE),  
Torviscosa (UD), Piedimonte San Germano (FR), Jesi (AN), Longarone (BL), Candela (FG),  
Sesto San Giovanni (MI), Cologno Monzese (MI), Altomonte (CS), Simeri Crichi (CZ)

*has implemented and maintains a*

*Environmental Management System*

*for the following scope:*

***Production of electric energy and steam by cogenerated  
combined cycle plants, biomass plant and photovoltaic plant***

*which fulfills the requirements of the following standard:*

**ISO 14001:2015**

**Issued on: 2018 - 06 - 04**

**Expires on: 2021 - 06 - 04**

*This attestation is directly linked to the IQNet Partner's original certificate  
and shall not be used as a stand-alone document*

**Registration Number: IT - 8761**



*Alex Stoichitoiu*  
**President of IQNET**



*Ing. Claudio Provetti*  
**President of CISQ**

**IQNet Partners\*:**

AENOR Spain AFNOR Certification France APCER Portugal CCC Cyprus CISQ Italy  
CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany FCAV Brazil  
FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia Inspecta Sertifiointi Oy Finland INTECO Costa Rica  
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MIRTEC Greece MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland  
NYCE-SIGE México PCBC Poland Quality Austria Austria RR Russia SII Israel SIQ Slovenia  
SIRIM QAS International Malaysia SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia  
IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.





www.imq.it

CERTIFICATO N.  
CERTIFICATE N. **9192.ED21**



*IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world. IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.*

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE AZIENDALE DI  
WE HEREBY CERTIFY THAT THE MANAGEMENT SYSTEM OPERATED BY

**EDISON SPA**

FORO BUONAPARTE 31 - 20121 MILANO (MI)

UNITA' OPERATIVE / OPERATIVE UNITS

**DIREZIONE TERMoeLETRICA**

FORO BUONAPARTE 31 - 20121 MILANO (MI)

Vedere gli Allegati per le altre unità operative (n° 1 pagina)  
View the Annexes for the other operative units (n° 1 page)

E' CONFORME ALLA NORMA / IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD  
**BS OHSAS 18001:2007**

PER LE SEGUENTI ATTIVITA' / FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES

Produzione di energia elettrica e vapore attraverso impianti  
a ciclo combinato ed impianto a biomassa  
*Production of electric energy and steam by cogenerated  
combined cycle plants, biomass plant and photovoltaic plant*

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL  
REGOLAMENTO PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI GESTIONE  
*THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE  
REQUIREMENTS OF THE RULES FOR CERTIFICATION OF MANAGEMENT SYSTEMS*

<b>DATE:</b>	<b>PRIMA CERTIFICAZIONE</b> <i>FIRST CERTIFICATION</i>	<b>EMISSIONE CORRENTE</b> <i>CURRENT ISSUE</i>	<b>SCADENZA</b> <i>EXPIRY</i>
	2003-01-24	2018-06-26	2021-07-14

L'Organizzazione dovrà ottenere la certificazione secondo la norma ISO 45001:2018 entro il 2021/03/11;  
in caso contrario, il presente certificato cesserà la propria validità in tale data  
The Organization shall obtain the certification according to ISO 45001:2018 within 2021/03/11;  
otherwise the validity of this certificate will expire

IMQ S.p.A. - VIA QUINTILIANO, 43 - 20138 MILANO ITALY  
Management Systems Division - Flavio Ornago



www.cisq.com

Organismo di Certificazione Federato CISQ  
www.imq.it

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di  
Certificazione dei sistemi di gestione aziendale.  
*CISQ is the Italian Federation of management  
system Certification Bodies.*



SCR N° 005 F

Membro degli Accordi di Mutuo  
Riconoscimento EA, IAF e ILAC  
Signatory of EA, IAF and ILAC  
Mutual Recognition Agreements

IAF: 25, 27

La validità del certificato è subordinata a sorveglianza annuale e riesame completo  
del Sistema di Gestione con periodicità triennale  
The validity of the certificate is submitted to annual audit and a reassessment  
of the entire management System within three years



www.imq.it



IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world.  
IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.

ALLEGATO CERTIFICATO n. **9192.ED21**  
**ANNEX CERTIFICATE**

Per le unità operative di:  
For the operative units of:

- EDISON SPA VIA DELLA CHIMICA 16 – 30175 VENEZIA (VE)
- EDISON SPA VIA RAMO DELL'AZOTO 4 – 30175 VENEZIA (VE)
- EDISON SPA LOCALITA' CA' CONTARINI 4/A – 45014 PORTO VIRO (RO)
- EDISON SPA PIAZZALE ZUCCHERIFICIO 3 – 43018 SISSA TRECASALI (PR)
- EDISON SPA PIAZZA DONEGANI 4 – 05100 TERNI (TR)
- EDISON SPA STRADA COMUNALE TRE MONTI 1 – 65022 BUSSI (PE)
- EDISON SPA STRADA ZUINA SUD 1200 – 33050 TORVISCOSA (UD)
- EDISON SPA LOC. VOLLA SNC – 03030 PIEDIMONTE SAN GERMANO (FR)
- JESI ENERGIA SPA VIA DELLA BARCHETTA 1 – 60035 JESI (AN)
- CEB - COMPAGNIA ENERGETICA BELLUNESE SPA  
ZONA INDUSTRIALE 1 - LOC. CASTELLAVAZZO - 32013 LONGARONE (BL)
- EDISON SPA STRADA PROVINCIALE DELICETO GAVITELLO KM. 7,5 – 71024 CANDELA (FG)
- EDISON SPA VIALE ITALIA 588 – 20099 SESTO SAN GIOVANNI (MI)
- TERMICA COLOGNO SRL VIA CARLO PORTA 16 – 20093 COLOGNO MONZESE (MI)
- EDISON SPA LOCALITA' SERRAGIUMENTA ZONA PIP – 87042 ALTOMONTE (CS)
- EDISON SPA LOCALITA' SAN FRANCESCO – 88050 SIMERI CRICHI (CZ)

DATE:	PRIMA CERTIFICAZIONE FIRST CERTIFICATION	EMISSIONE CORRENTE CURRENT ISSUE	SCADENZA EXPIRY
	2003-01-24	2018-06-26	2021-07-14

L'Organizzazione dovrà ottenere la certificazione secondo la norma ISO 45001:2018 entro il 2021/03/11;  
in caso contrario, il presente certificato cesserà la propria validità in tale data  
The Organization shall obtain the certification according to ISO 45001:2018 within 2021/03/11;  
otherwise the validity of this certificate will expire

IMQ S.p.A. - VIA QUINTILIANO, 43 - 20138 MILANO ITALY  
Management Systems Division - Flavio Ornago



SCR N° 005 F

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC  
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreements

IAF: 25, 27

La validità del certificato è subordinata a sorveglianza annuale e riesame completo del Sistema di Gestione con periodicità triennale  
The validity of the certificate is submitted to annual audit and a reassessment of the entire management System within three years



Organismo di Certificazione Federato CISQ  
www.imq.it



www.cisq.com

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale.  
CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies.





THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

# CERTIFICATE

**CISQ/IMQ** has issued an IQNet recognized certificate that the organization:

## **EDISON SPA**

### **DIREZIONE TERMOELETRICA**

FORO BUONAPARTE 31 - 20121 MILANO (MI)

Venezia (VE), Porto Viro (RO), Sissa Trecasali (PR), Terni (TR), Bussi (PE),  
Torviscosa (UD), Piedimonte San Germano (FR), Jesi (AN), Longarone (BL), Candela (FG),  
Sesto San Giovanni (MI), Cologno Monzese (MI), Altomonte (CS), Simeri Crichi (CZ)

*has implemented and maintains a*

*Health and Safety Management System*

*for the following scope:*

***Production of electric energy and steam by cogenerated  
combined cycle plants, biomass plant and photovoltaic plant***

*which fulfills the requirements of the following standard:*

**BS OHSAS 18001:2007**

*Issued on: 2018 - 06 - 26*

*Expires on: 2021 - 07 - 14*

*This attestation is directly linked to the IQNet Partner's original certificate  
and shall not be used as a stand-alone document*

**Registration Number: IT - 61189**



*Alex Stoichitoiu*  
**President of IQNET**



*Ing. Claudio Provetti*  
**President of CISQ**

**IQNet Partners\*:**

AENOR Spain AFNOR Certification France APCER Portugal CCC Cyprus CISQ Italy  
CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany FCAV Brazil  
FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia Inspecta Sertifointi Oy Finland INTECO Costa Rica  
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MIRTEC Greece MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland  
NYCE-SIGE México PCBC Poland Quality Austria Austria RR Russia SII Israel SIQ Slovenia  
SIRIM QAS International Malaysia SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia  
IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.